

Provozní návod

pro automatické dveře s otočnými křídly s motorem:

TORMAX 1102 Swing Door Drive

TORMAX 1201 Swing Door Drive



Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny
v kapitole 2!

Obsah

1	Všeobecné pokyny	3
1.2	Uschování a předání provozního návodu	3
1.3	Rozsah platnosti	3
1.4	Vysvětlení symbolů	4
1.5	Technické údaje	4
2	Bezpečnost	5
2.1	Kompetence	5
2.2	Použití podle daného určení	5
2.3	Podmínky pro provoz zařízení	5
2.4	Nebezpečí a rizika	5
2.5	Kontroly	6
2.6	Vyřazení z provozu v případě poruchy	6
2.7	Likvidace	7
3	Popis produktu	8
3.1	Přehled systému	8
3.2	Funkce zařízení	10
3.3	Provozní režimy	12
4	Obsluha	14
4.1	Uvedení do provozu	14
4.2	Obsluha pomocí ovládací jednotky TORMAX	14
4.3	Nastavení zákaznických parametrů pomocí ovládací jednotky TORMAX	15
4.4	Ovládání pomocí třípolohového přepínače	16
4.5	Obsluha po výpadku proudu	17
4.6	Reset bezpečnostního kování	17
5	Postup při poruše	17
6	Údržba	18
6.1	Ošetřování	18
6.2	Funkční kontrola	18
6.3	Údržba a kontrola	18
7	Příloha	19
7.1	Tabulka poruch	19
7.2	Seznam funkční kontroly	21
	Prohlášení o shodě EU	23

První vydání: 2.17

Technické změny vyhrazeny!

1 Všeobecné pokyny

Cílové skupiny

- Provozovatelé automatických dveří s otočnými křídly. Provozovatel je osoba zodpovědná za provoz a údržbu zařízení.
- Osoby určené instruované provozovatelé pro určité činnosti, jako např. obsluhu nebo ošetřování.

1.2 Uschování a předání provozního návodu




- Provozní návod uschovejte v blízkosti automatického dveřního zařízení.
- Pokud je návod z důvodu neustálého používání nečitelný, znovu ho objednejte. Můžete se také stáhnout pomocí odkazu www.tormax.com a znovu vytisknout.
- Při předávání nebo dalším prodeji dveřního zařízení třetím osobám předejte novému majiteli následující dokumenty:
 - Tento provozní návod
 - Podklady o provedených servisních a opravárenských pracích
 - Doklad o provedených revizích → revizní kniha T-879

1.3 Rozsah platnosti

Název produktu dveřního zařízení: Automatické dveře s otočnými křídly

Název produktu pohonu dveří: **TORMAX 1102 Swing Door Drive**
TORMAX 1201 Swing Door Drive

Výrobní štítek: Typový štítek se sériovým číslem je umístěn na pohonu pod krytem.

		TORMAX Unterweg 14 CH-8180 Bulach-Zürich A Division of LANDERT Group AG			
Model:					
Un:					
Pmax.:	lmax.:	Pedestrian Door Operator			
Pmin.:	lmin.:	Manufactured: MM/YYYY			
Leaves:					Serial No.:

1.4 Vysvětlení symbolů



Výstraha (signální slovo)

Zdroj nebezpečí (označuje potenciální nebezpečnou situaci)

Možné následky při nedodržování

- Opatření pro odvrácení nebezpečí.

Textové pasáže s šedým pozadím je třeba dodržovat, aby zařízení bezchybně fungovalo! Nedodržování může způsobit materiální škody.

◆ Volitelné komponenty, které se nepoužívají u všech zařízení.

1.5 Technické údaje

Druh pohonu:	Elektromechanický pohon křídlových dveří s DC motorem
Řídicí jednotka:	Mikroprocesor 32 bitů
Síťová přípojka:	1 × 230 V I 10 – 16 A 1 × 115 V I 15 – 20 A
Příkon:	TORMAX 1102: 6 ... 210 W TORMAX 1201: 6 ... 235 W
Napájení čidla:	24 VDC 1,5A
Krytí pohonu:	IP20
Okolní teplota:	–20 °C až +50 °C
Pojistka pohonu:	5 AT
Hmotnost pohonu:	
TORMAX 1102:	11,2 kg
TORMAX 1201:	11,8 kg
Hladina akustického tlaku:	< 70 db (A)

2 Bezpečnost

2.1 Kompetence

Instruování provozovatele:	odborník prodejního partnera firmy TORMAX
Obsluha zařízení:	provozovatel nebo provozovatelem zaučená osoba
Údržba a funkční kontrola:	provozovatel nebo provozovatelem zaučená osoba
Roční kontrola a přejímka:	výrobce autorizovaný odborník

Odborníci jsou osoby, které mají na základě svého odborného vzdělání a zkušeností dostatečné znalosti v oblasti silou poháněných dveří a jsou tudíž seznámeny s příslušnými předpisy BOZP, směrnicemi a všeobecně uznávanými technickými normami, aby mohly posoudit bezpečný stav silou poháněných dveří.

Údržbu elektrických částí musí provádět kvalifikovaný elektrikář.

2.2 Použití podle daného určení

Automatické křídlové dveře jsou určeny výhradně k použití na suchých místech v oblasti průchodu osob a v rámci specifikovaných technických parametrů. Hnací jednotku lze pomocí vhodných opatření použít také na plášti budovy. Technické změny dveřního zařízení se smí provádět pouze odborník. Každé jiné použití je v rozporu se stanoveným určením a může ohrozit zdraví a život.

2.3 Podmínky pro provoz zařízení

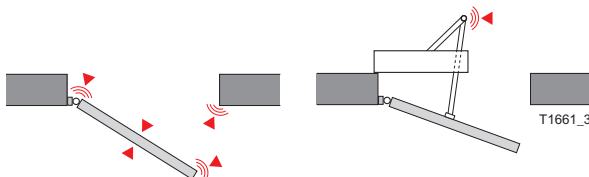
Dveřní zařízení bylo projektováno a nainstalováno odborníkem a před předáním provozovateli bylo zkontrolováno jeho správné fungování a bezpečnost. Provozovatel byl firmou provádějící instalaci zařízení instruován ohledně obsluhy, údržby a nebezpečí, které zařízení představuje a toto potvrdil svým podpisem v revizní knize T-879.

Jako doplněk k provoznímu návodu platí všeobecně platná, zákonná, bezpečnostní a pracovní lékařská ustanovení pro prevenci úrazů a ochranu před úrazy v dané zemi, v které se zařízení používá.

- Příslušný personál (viz kap. 2.1) si musí před uvedením resp. používáním dveřního zařízení přečíst tento návod a porozumět mu.
- Zařízení používejte pouze v technicky bezchybném stavu. Musí se dodržovat výrobcem předepsané provozní podmínky, intervaly pro kontrolu a údržbu (kap. 6).
- Bezpečnostní zařízení (např. čidla, Ochranné kryty) se nesmějí odstraňovat nebo vyřazovat z provozu.
- Případné poruchy nechte neprodleně odstranit odborníkem.

2.4 Nebezpečí a rizika

V závislosti na konstrukci a výbavě zařízení hrozí zbytkové riziko přimáčknutí, stříhu a nárazu omezenou silou v oblasti pohybu křídla dveří.





Výstraha

Ohrožení otáčejícími se částmi:

- V prostoru uzavíracích hran (především u závěsu)
- V prostoru páky tyčového převodu
- Když jsou umístěny do bezprostřední blízkosti pohybu křídel dveří předměty jako např. prodejní regály.

Nebezpečí úrazu

- Děti si nesmějí hrát s dveřním zařízením.
- Děti nesmějí ovládat ovládací jednotky.



Výstraha

Nebezpečí svévolného poškození, nesprávné instalace, vadných nebo nesprávně nastavených čidel, u ostrých hran, nesprávně namontovaných, vadných nebo chybějících krytů.

Ohrožení života a zdraví, nebezpečí úrazu

- Údržbu zařízení nechte provádět odborníky.

2.5 Kontroly

Pravidelné kontroly a revize je třeba provádět podle kap. 6 podle údajů výrobce. Pro co nejdélní životnost zařízení a pro trvalý spolehlivý a bezpečný provoz zařízení doporučuje výrobce uzavření smlouvy o provádění údržby.

2.6 Vyřazení z provozu v případě poruchy

Automatické dveře s otočnými křídly smí v případě poruchy vyřazovat z provozu výhradně odborník, provozovatel nebo provozovatelem instruovaná osoba. To je bezpodmínečně nutné, jakmile se objeví porucha nebo závada, která by mohla ohrozit bezpečnost osob.

- Vypněte přívod proudu k zařízení.
- Zařízení s bateriovou jednotkou ♦ nechte vyřazovat z provozu odborníky.
- Zvolte provozní režim „P“, pokud zařízení dále funguje díky interním nouzovému napájení (provozní režimy 3.3).
- Pokud jsou dveře nainstalované do únikové cesty, dveře ručně otevřete a v tomto stavu je zafixujte.
- Požární dveře nesmějí ani v případě poruchy nikdy blokovat v otevřené poloze.

Údaje k odstraňování poruch viz kapitola 7.

2.7 Likvidace

Toto zařízení je třeba na konci své životnosti řádně demontovat a zlikvidovat podle příslušných národních ustanovení. Doporučujeme vám, abyste se spojili se specializovanou firmou na likvidaci.



Výstraha

Žíravé kyseliny

Nebezpečí úrazu při rozebírání bateriového modulu.

- Baterie řádně zlikvidujte.



Výstraha

Kolem ležící díly.

Při rozkládání pohonu hrozí nebezpečí úrazu předpjatými pružinami!

- Uvolněte pružinu před otevřením krytu až na doraz.



Výstraha

Prasknutí skla.

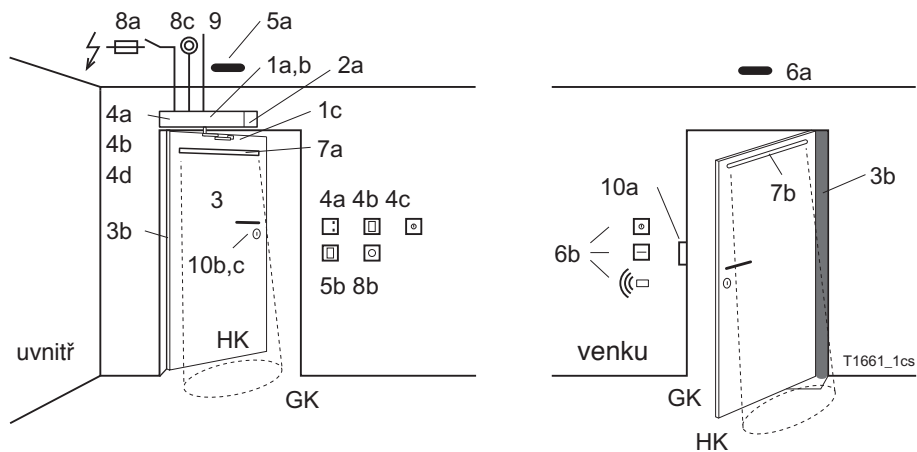
Nebezpečí úrazu při demontáži křídla dveří.

- Křídla dveře přepravujte opatrně.

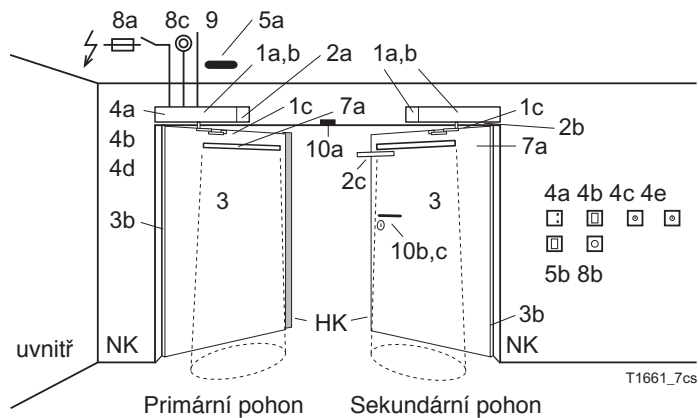
3 Popis produktu

3.1 Přehled systému

Jednokřídlové zařízení



Dvoukřídlové zařízení

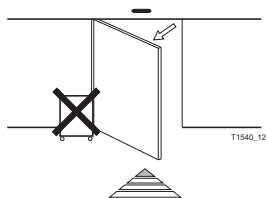


1	Pohon	a) Motorová jednotka a listová pružina b) Řídicí systém MCU42 s kontrolním systémem, omezením síly a permanentní diagnostikou <input type="checkbox"/> Kontrolovaná funkce zavírání dveří za stavu bez proudu <input type="checkbox"/> Kontrolovaná funkce otevírání dveří za stavu bez proudu c) <input type="checkbox"/> Táhlo /kluzná páka
2	Příslušenství pohonu ♦	a) <input type="checkbox"/> Nouzové napájení pomocí bateriové jednotky b) <input type="checkbox"/> Mechanický sekvenční zavírač dveří pro dvoukřídle dveře c) <input type="checkbox"/> Klapka unašeče k regulátoru uzavírání <input type="checkbox"/> ...
3	Křídlo dveří	a) Otočné křídlo s hlavní uzavírací hranou (HK) a vedlejší uzavírací hranou (NK) b) <input type="checkbox"/> Chránič prstů pro jistění vedlejší uzavírací hrany
4	Ovládací prvky	a) <input type="checkbox"/> Ovládací jednotka iMotion s 5 provozními režimy a ukazatelem poruch b) <input type="checkbox"/> Přepínač provozních režimů s 3 polohami c) <input type="checkbox"/> Zámek pro ovládací jednotku d) <input type="checkbox"/> Dálkové ovládaný provozní režim e) <input type="checkbox"/> Spínač jednokřídlového provozu
5	Impulzní generátor uvnitř	a) s automatickým spouštěním <input type="checkbox"/> Radar s/bez rozpozná směru <input type="checkbox"/> Infračervený hlásič pohybu <input type="checkbox"/> Kontaktní rohož <input type="checkbox"/> ... b) s ručním spouštěním <input type="checkbox"/> Tlačítko <input type="checkbox"/> Bezdotykové tlačítko <input type="checkbox"/> Tlačítko pro průjezd postelí <input type="checkbox"/> ...
6	Impulzní generátor venku	a) s automatickým spouštěním <input type="checkbox"/> Radar s/bez rozpoznání směru <input type="checkbox"/> Infračervený hlásič pohybu <input type="checkbox"/> Kontaktní rohož <input type="checkbox"/> ... <input type="checkbox"/> ... b) s ručním spouštěním <input type="checkbox"/> Klíčový přepínač <input type="checkbox"/> Čtečka karet <input type="checkbox"/> Dálkové ovládání <input type="checkbox"/> Tlačítko pro průjezd postelí <input type="checkbox"/> ...
7	Bezpečnostní čidla	a) <input type="checkbox"/> Čidlo přítomnosti jistění rozsahu otáčení zavírání b) <input type="checkbox"/> Čidlo přítomnosti jistění rozsahu otáčení otevírání <input type="checkbox"/> ...
8	Nouzové systémy	a) <input type="checkbox"/> Síťový vypínač/pojistka b) <input type="checkbox"/> Nouzové vypnutí / nouzové zapnutí c) <input type="checkbox"/> Požární signalizační zařízení
9	Výstupní hlášení	<input type="checkbox"/> Zvonek/Gong <input type="checkbox"/> Stav dveří
10	Zámek ♦	a) <input type="checkbox"/> Elektrický uzavírač dveří b) <input type="checkbox"/> Uzavírač dveří c) <input type="checkbox"/> Mechanický zámek dveří

v závislosti na výbavě zařízení

3.2 Funkce zařízení

Provozovatel zařízení je zodpovědný za to, aby automatické dveře s otočnými křídly byly kdykoli volně přístupné. Obzvláště se musí zajistit, aby oblast otáčení křídel dveří nebyla zablokována žádnými předměty.



Automatický provoz dveří s čidly

V automatickém provozu (provozní režim AUTOMAT) se pomocí čidel dveře automaticky otevrou z obou stran po přiblížení osoby.

Klíčový přepínač ♦ nebo čtečka karet většinou umožňují přístup zvenku v provozním režimu VÝCHOD nebo VYP. Dveře se odemknou, otevrou a opět zavrou, jakmile už se neaktivují žádná další čidla po samostatně nastaveném čase udržování v otevřeném stavu.

Dvoukřídlové dveře se otevírají synchronně nebo při překrývajících se křídlech dveří přesazeně. Zavírání se provádí pro správnou posloupnost zavírání a z bezpečnostních důvodů přesazeně.

Zabezpečení dveřního křídla

Bezpečnostní jednotky vybere a nainstaluje odborná firma podle všeobecných a národních norem, směrnic a předpisů.

Zařízení s režimem plného využití energie

Dveřní křídlo je vybavené společně se pohyblivými bezpečnostními čidly. Bezpečnostní čidla zabírají, aby došlo k přiražení osoby v prostoru pohybu dveřního křídla. Po selhání bezpečnostního čidla se zařízení přemístí do bezpečnostního režimu. Může se otevřít už jen ručně. U zařízení s nízkým rizikem se zařízení přemístí do nouzového režimu. Dveřní křídlo se pohybuje už jen pomalu v režimu s nízkým využitím energie. Po selhání bezpečnosti ve směru zavírání zůstanou dveře otevřené na dobu 30 sek.

Zařízení s režimem nízkého využití energie

Omezením rychlosti a síly se minimalizuje ohrožení nárazem a usklípnutím. Zařízení tak rovněž poskytuje vysokou míru bezpečnosti.

Zařízení poskytuje maximální komfort a bezpečnost, když je na víc vybaveno bezpečnostními snímači.

Poloautomatický provoz s „Push & Go“

Na místě spouštění otevírání čidla lze křídlo dveří ručně přirazit. Po identifikaci pohybu řídicí jednotkou pohon dveře automaticky úplně otevře a potom zase zavře.

Ruční režim s Power Assist ♦

V provozním režimu P Ruční režim nebo po nastavení na AUTOMAT lze dveře ručně snadno otevírat pomocí „Power-Assist“, tzn. za pomoci síly. Po otevření zůstanou dveře během doby otevření dveří stát, dokud se potom s malým vynaložením síly zavrou.

V závislosti na provedení lze „Power Assist“ spustit předem s časovým omezením pomocí tlačítka, čidla dveřní západky nebo hlásiče pohybu. Dveře lze v tomto případě od začátku komfortně otevírat s velmi malým vynaložením síly.

Řízení dopravy

Průchod se může volitelně zavřít v jednom směru (provozní režim VÝCHOD) nebo úplně (provozní režim VYP).

Dvoukřídlová zařízení lze pomocí spínače pro jednokřídlový režim otevírat také jednokřídlově. V tomto případě lze oboje dveře otevírat už jen pomocí klíčového přepínače nebo tlačítkem „Průjezd postelí“.

Automatická kontrola systému

Řídicí jednotka kontroluje bezpečnostní čidla cyklickým aktivním testováním. Dále provádí jednotka neustále interní systémové testy. Po selhání důležité bezpečnostní součástky přejde zařízení automaticky do bezpečného stavu. Číslo poruchy se přitom ukáže na ovládací jednotce. Navíc bliká aktuálně zobrazený provozní režim. Další informace k tomu najdete v kapitole 5 „Postup při poruše“.

Režim úspory proudu

Režim úspory proudu je zapnutý standardně. To umožňuje velmi malou spotřebu proudu v klidovém stavu.

Osvětlení ovládací jednotky a většina čidel se automaticky vypne, když se nepoužívají.

Elektrický zámek ◆

Zařízení lze elektrickým zámkem ◆ uzamknout v poloze zavření.

Fungování po výpadku proudu

Následující funkce jsou možné v závislosti na výbavě zařízení.

– Kontrolované uzavírání namontovanou pružinou. Dveře lze ručně otevřít stisknutím dveřního tlačítka (odemčení).

→ Dveře se opět kontrolovaně zavřou pomocí namontované pružiny.

U dvoukřídlových zařízení se dodržuje posloupnost zavírání při použití regulátoru uzavírání.

– Kontrolované otevírání pomocí namontované pružiny. Dveře zůstanou otevřené.

– Další provoz zařízení pomocí bateriové jednotky ◆ na určitou dobu v aktuálním provozním režimu.

– Odemknutí a otevření dveří zvenku pomocí kontaktu klíčového přepínače a pomocí bateriové jednotky ◆.

3.3 Provozní režimy

Automatické dveřní zařízení lze ovládat pomocí ovládací jednotky TORMAX ♦ s 5 provozními režimy nebo pomocí jednoduchého kolébkového přepínače ♦ s 3 provozními režimy.

Provozní režim VYP

Ignorují se prostředky pro vytváření impulzů (čidla) uvnitř a venku. Dveře se mechanicky zavřou a uzamknou pomocí elektrického zámku ♦. Přístup je možný už jen pomocí klíčového přepínače ♦ nebo ručním odemknutím klíčem nebo dveřním tlačítkem a ručním otevřením.

Podle volby provozního režimu VYP lze dveře používat ještě 5 sek. Dveře se po uplynutí této doby zamknou, jakmile jsou zavřeny. Přechod se na ovládací jednotce zobrazí blikajícím zobrazením provozního režimu VYP.

Provozní režim AUTOMAT

Provozní režim AUTOMAT se běžně používá pro denní režim. Dveře se otvírají automaticky pomocí čidel uvnitř a venku.

Chování dveřního pohonu je závislé na nastavení během uvádění do provozu:

„Push-and-Go“

Pohne-li se dveřmi ručně ve směru otevírání, reagují dveře jako na povel pro otevření: Automaticky se otevřou, vyčkají po dobu udržení v otevřeném stavu a pak se zase zavřou.

Zařízení s elektrickým dveřním zámkem ♦

Záмок odemká při každém platném impulzu otevření. Pro otevření pomocí „Push-and-Go“ se musí dveřní zámek ručně odemknout tlačítkovým madlem.

Záмок může být v tomto provozním režimu také trvale odemčen v závislosti na nastavení během uvádění do provozu.

Provozní režim VÝCHOD

Provozní režim VÝCHOD se používá běžně pro provoz před ukončením zavírací doby. Dveře se otvírají automaticky pouze pomocí čidla uvnitř. Během otevírání dveří se čidlo venku z bezpečnostních důvodů rovněž bere na vědomí. Poloha otevření se určuje předchozí volbou provozního režimu AUTOMAT. Navíc lze dveře pomocí zámku ♦ automaticky uzamknout. Záмок dveří lze v tomto provozním režimu trvale odemknout v závislosti na nastavení při uvedení do provozu.

Provozní režim OTEVŘENO

Dveře se otevřou a zůstanou otevřené. Poloha otevření se určuje předchozí volbou provozního režimu AUTOMAT. Po dalším impulzu pro otevření nebo změně provozního režimu z VYP a zpět na OTEVŘENO se opět otevřou.

P Provozní režim Ručně

Křídla dveří jsou volně pohyblivá. Tento provozní režim lze použít pro čištění křidel dveří a podlahové vodící dráze nebo dočasněmu odstavení zařízení. Po opuštění provozního režimu dojde k restartu zařízení. Záмок dveří se v tomto provozním režimu při každém pokynu k otevření otevře na dobu 10 sek. U dvoukřídlových zařízení se posloupnost zavírání mechanicky zajistí po ručním otevření jednoho křídla při použití regulátoru uzavírání. Bez regulátoru uzavírání lze křídla dveří otvírat ručně nezávisle na sobě v závislosti na překrytí křidel dveří.

Spínač jednokřídlového režimu

– Sekundární křídlo zap

Po příkazu k otevření nebo Push & Go se otevřou vždy obě křídla dveří.

– Sekundární křídlo vyp

Po příkazu k otevření pomocí čidel uvnitř a venku nebo Push & Go se otevře pouze primární křídlo. Pomocí tlačítka „Průjezd postelí“ nebo klíčovým přepínačem se otevřou obě křídla dveří.

4 Obsluha

Automatické dveře s otočnými křídly smí v případě poruchy vyřazovat z provozu výhradně odborník, provozovatel nebo provozovatelem instruovaná osoba.

4.1 Uvedení do provozu

Před zapnutím síťového napětí:

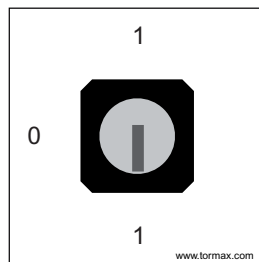
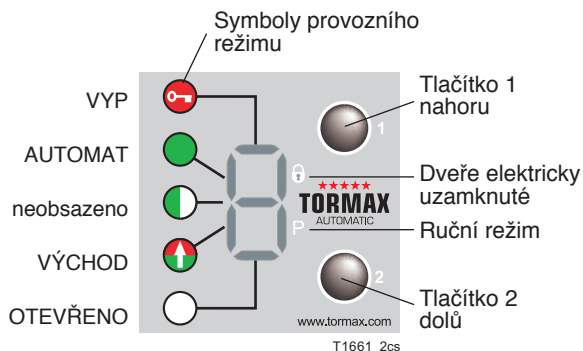
- Odemkněte alternativní mechanické zámky dveří.
- Zkontrolujte, jestli nejsou v prostoru otáčení předměty, jako např. regály, květináče, stojany na deštníky.
- Zapnout síťové napětí a např. navolit provozní režim AUTOMAT.
→ Dveře jsou teď připravené k provozu.

4.2 Obsluha pomocí ovládací jednotky TORMAX ♦

Ovládací jednotka TORMAX

Krátkých stisknutím tlačítka pro volbu se zapne zobrazení.

Zámek ♦ pro ovládací jednotku



Odemknutí ovládací jednotky

Ovládací jednotku lze pomocí zámku u nebo kódovaného zámku u chránit před nepovolaným přístupem.

- Odemknutí zámku = poloha 0
- nebo
- Kód ... / ... / ... zadat pomocí ovládací jednotky. Standardní kód = 3/3/3. Kód může určit montér. Příklad s kódem 3/3/3. Stiskněte 3 x horní tlačítko, pak 3 x spodní tlačítko a horní tlačítko během 15 sek. Po nesprávném zadání kódu vyčkejte minimálně 5 sek. Po úspěšném zadání kódu je ovládací jednotka zapnuta během 60 sek. Provozní režim lze přenastavit. 60 sek po posledním stisknutí tlačítka se přístup opět automaticky zablokuje.

Volba provozního režimu

- Krátce stisknout tlačítko 1 nebo 2. Příslušný symbol provozního režimu se rozsvítí.

Zobrazení poruch

Např. H31 nebo např. E42 → Význam zobrazení viz kapitola 7.

- Vrácení zpět krátkým stisknutím tlačítka 2.

Restart zařízení

- Tlačítko 2 stisknout na minimálně 5 sek.

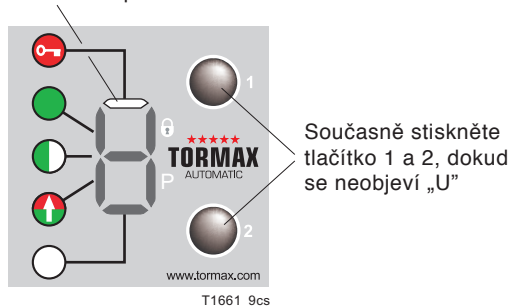
Software se restartuje. U dvoukřídlových zařízení se software automaticky restartuje u obou pohonů.

4.3 Nastavení zákaznických parametrů pomocí ovládací jednotky TORMAX

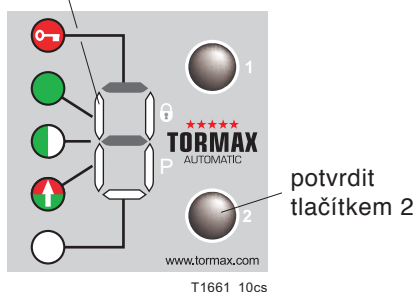
Firma provádějící instalaci si vyhrazuje právo komplexně nebo v částech omezit přístup k nastavením zákaznických parametrů. Je-li ovládací jednotka ve veřejně přístupném prostoru, musí být pomocí „Kódový zámek“ nebo „Zámek pro ovládací jednotku“ chráněna proti přístupu třetích osob.

Aktivace roviny pro zákaznické parametry „U“

Zobrazení provozního režimu

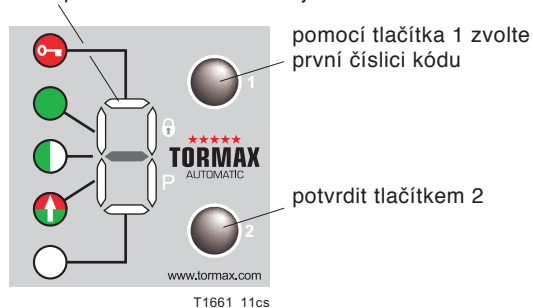


U se objeví, připraveno pro programování



Zadání třímístného kódu pro parametr

Jako první číslice kódu se objeví nula



- Stejným způsobem zvolte 2. a 3. číslici kódu a potvrďte.

Objeví-li se „C“, je přístup zablokován. V tomto případě neexistuje žádná možnost nastavení parametrů.

Parametry pro zobrazení

012	typ pohonu (1 = 1102, 2 = 1201)
042	verze firmware
043	počet cyklů
044	počet provozních hodin

Parametry pro nastavení

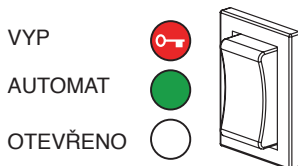
10 0...E	doba otevření pro vysílač impulzů uvnitř/venku	
11 0...E	doba otevření tlačítka např. pro posteje	0/1/2/3/4/5/6/8/10/12,5/15/17,5/20/40/60 sek.
12 0...E	doba otevření pro klíčový přepínač	
13 0...9	prodleva pro provozní režim VYP (volba pomocí ovládací jednotky)	1/3/5/7,5/10/15/20/30/45/60 sek.
14 0...9	doba trvání zvonění	0/0,5/1/2/3/4/5/6/8/10 sek.
20 0...6	rychlost otevírání	
21 0...6	doba uzavírání	10 ... 100%
30 1...3/6	omezení síly při otevírání	
31 1...3/6	omezení síly při uzavírání	maximum závislé na typu pohonu
32 1...3/6	omezení síly při uzavírání před přisunem dveří	
38 0...6	úhel spouštění pro Push & Go/Power Assist	1/2/3/5/8/12/16 stupňů
39 0...5	úhel spouštění pro Push & Close	maximum/8/10/12/14/16 stupňů
80 0...2	spouštěč zvonění	imp. venku / imp. uvnitř / klíčový přepínač
81 0...4	doba stisknutí tlačítka (prodleva spuštění pro tlačítka vysílače impulzů)	0/1/2/3/5
91 0...4	kódový zámek pro ovládací jednotku	vypnutý/kód 111/... 222/... 333/...123

Příkazy

040	Reset softwaru
-----	----------------

4.4 Ovládání pomocí třípolohového přepínače ♦

Volba provozního režimu



Restart zařízení

- V případě poruchy změňte provozní režim
nebo
- odpojte zařízení na minimálně 5 sekund od sítě.

4.5 Obsluha po výpadku proudu

Otevření pomocí klíčového přepínače ♦ s bateriovou jednotkou ♦

- Klíčový přepínač stisknout na dobu min. 5 sek a opět otočit zpět.
→ Baterie se zapne pomocí funkce Wake-Up.

Klíčový přepínač nesmí zůstat trvale zapnutý!

- Dveře se odemknou a otevřou.
- Baterie se vypne na dobu  naprogramovanou montérem nebo při vybité baterii.

Podle potřeby lze změnit provozní režim na ovládací jednotce během Wake-up.

4.6 Reset bezpečnostního kování ♦

- Zvolte provozní režim VYP (přepínač provozního režimu ♦, ovládací jednotka ♦) nebo odpojte pohon od sítě (vypínač zařízení, síťová vidlice).
- Křídlo dveří opět zatlačte do výchozí polohy.
- Zvolte provozní režim AUTOMAT, případně zapněte zařízení.

5 Postup při poruše

Poruchy se projevují na neobvyklé reakci dveří anebo jako zobrazení poruchy na ovládací jednotce. Na ovládací jednotce se chybová hlášení zobrazí jako střídavě blikající „E“ nebo „H“ za nimiž následují dvě číslice.

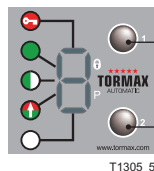
Zobrazení H = upozornění > zařízení lze dále používat.

Zobrazení E = chyba > zařízení je zastavené.

Některé poruchy nebo upozornění se nechají odstranit restartem pohonu dveří pomocí resetu softwaru anebo krátkým odpojením od sítě (> 10 s).

Zobrazení a vynulování poruchy pomocí ovládací jednotky TORMAX

Přehled zobrazení poruch viz tabulka v kap. 7.1.

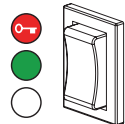


Zobrazení chyb prolisovat tlačítkem 1 nahoru (pro zobrazení více chyb).

1. Vynulovat zobrazení poruchy, krátce stisknout tlačítko 2 dolů.
2. reset softwaru: tlačítko stisknout na 5 sek.

T1305_5

Vynulování poruchy pomocí třípolohového přepínače



Reset softwaru v případě poruchy: změnit provozní režim.

Vynulování poruchy přerušením přívodu proudu

U zařízení bez bateriové jednotky přerušit přívod proudu na cca 10 sek.

Nelze-li tím poruchu odstranit a objeví-li se po krátké době znovu, musí se nechat odstranit odborníkem obchodního partnera firmy TORMAX. V tomto případě se musí poznamenat a sdělit číslo chyby. Adresa je uvedena na zadní straně nebo na servisním štítku na zařízení.

6 Údržba

Zařízení bylo před prvním uvedením do provozu zrevidováno a převzato odborníkem. Pro co nejdější životnost zařízení a pro trvalý spolehlivý a bezpečný provoz zařízení doporučuje výrobce uzavření smlouvy o provádění údržby.

Smějí se používat výhradně originální náhradní díly. Při nedodržování výrobce vylučuje jakoukoli záruku. Originální náhradní díly a originální příslušenství zajišťují bezpečnost užívání podle normy EN 16005.

Je třeba provést následující údržbové práce:

6.1 Ošetřování



Výstraha

Možné nebezpečí přimáčknutí zavírajícími se dveřmi!

Uskřípnutí končetin může způsobit vážné úrazy.

- Zařízení čistěte pouze v režimu VYP, OTEVŘENO nebo ručním režimu.
- Ovládací jednotku a křídla dveří vyčistěte vlhkým hadrem a běžným čistícím prostředkem.

6.2 Funkční kontrola

Provozovatel musí minimálně každé **3 měsíce** kontrolovat fungování a bezpečnostní zařízení automatických dveří s otočnými křídly. Tím se zaručí včasné rozpoznání funkčních poruch nebo změn ohrožujících bezpečnost zařízení. Místa kontroly viz kap. 7.2 Seznam funkční kontroly.

Pokud by se při periodické kontrole zjistily závady, musí je ihned odstranit obchodní partner firmy TORMAX (adresa na zadní straně tohoto návodu).



Výstraha

Eventuální chybné zapojení automatických dveří s otočnými křídly.

Možné nebezpečí úrazu nárazem nebo přimáčknutím.

6.3 Údržba a kontrola

Údržbu a revizi smí provádět pouze k tomu vyškolený odborník podle údajů výrobce.

Údržbový interval

Údržbový interval se určuje s ohledem na četnost používání. Údržba se musí provádět minimálně jednou ročně.

Rozsah údržbových prací

Obsah údržbových prací zadává výrobce v kontrolním seznamu.

Revizní kniha

Výsledek revize se potom zapíše do revizní knihy. Provozovatel musí revizní knihu bezpečně uložit.

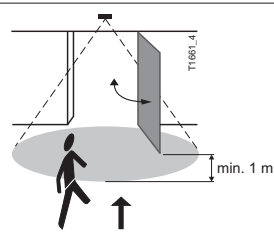
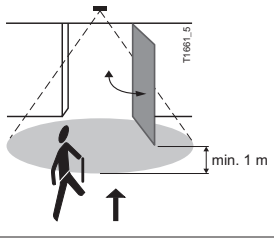
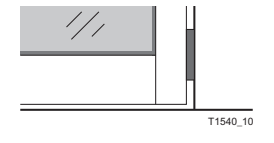
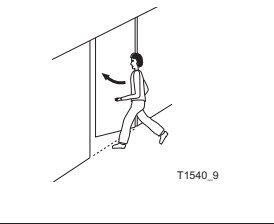
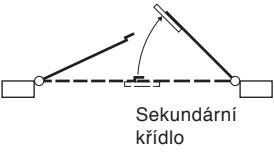
7 Příloha

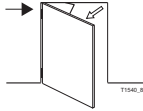
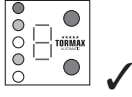
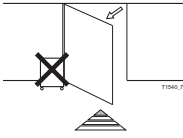

7.1 Tabulka poruch

Reakce zařízení	Č.	Příčina	Náprava/vrácení
Upozornění na zvýšení zatížení motoru.	H17 H74	Pohon v poloze otevření je zatížený měkkým dorazem nebo náporem větru	Odstraňte překážku v oblasti dorazu otevření. Zabraňte náporu větru.
Dveře se zastaví při otevírání.	H31	Elektr. identifikace překážky při otevírání osobou, tlakem větru, větrání.	Odstraňte překážku. Zabraňte průvanu.
Dveře obrátí pohyb při zavírání.	H32	Elektr. identifikace překážky při zavírání osobou, tlakem větru, větrání.	Odstraňte překážku. Zabraňte průvanu.
Dveře se opakovaně zastavuje při otevírání. Dveře zůstávají stát.	H33	Elektronické rozpoznání překážky při otevírání na stejném místě z důvodu stálé překážky.	Odstraňte překážku.
Dveře se opakovaně zastaví při uzavírání. Dveře se zastaví.	H34	Elektronické rozpoznání překážky při zavírání na stejném místě z důvodu stálé překážky.	Odstraňte překážku.
Pokyn pro vyhledávání	H62 H67	Vyhledávání dveří po resetu nebo obnovení přívodu proudu.	Vyhledávání nechat dojít do konce.
Dveře zůstanou otevřené nebo dále v provozu.	H71	Zařízení je v provozu na baterie.	Zajistěte údržbu/napájení ze sítě.
Dveře zůstávají zavřené.	– E11 E12	Provozní režim jako např. VYP, VÝCHOD nebo P. Dveře jsou zablokované v zámku. Motorový zámek se neodemyká / nezamyká	Zvolte např. provozní režim AUTOMAT. Zámek odemkněte, dveře krátce přitlačte. Zabraňte náporu větru na křídlo dveří. Odstraňte překážku v prostoru přisunu dveří.
Dveře zůstávají otevřené.	–	Provozní režim OTEVŘ nebo jsou dveře blokovány v poloze otevření.	Provozní režim AUTOMAT. Odstraňte překážku
Dveře zůstávají zavřené.	E31	Bezpečnostní zařízení ve směru otevírání je trvale aktivní (> 1 min.) nebo vadné.	Odstraňte předměty z prostoru čidla.
Dveře zůstávají otevřené/ zavřené	E32	Bezpečnostní zařízení ve směru zavírání je trvale aktivní (> 1 min.) nebo vadné.	Odstraňte předměty z prostoru čidla.
Dveře neotevírají nebo nezavírají.	E33	Bezpečnostní zařízení ve směru otevírání je trvale aktivní (> 1 min.) nebo vadné.	Odstraňte předměty z prostoru čidla.
Dveře neotevírají nebo nezavírají.	E34	Bezpečnostní zařízení stop je trvale aktivní (> 1 min.) nebo vadné.	Odstranit předměty z prostoru čidla.
Dveře se otevírají pomalu.	E35 E37	Bezpečnostní zařízení směr otevírání je trvale aktivované (> 1 min.) nebo vadné.	Odstraňte předměty z prostoru čidla.
Dveře se zavírají pomalu.	E36 E38	Bezpečnostní zařízení směr uzavírání je trvale aktivované (> 1 min.) nebo vadné.	Odstraňte předměty z prostoru čidla.

Reakce zařízení	Č.	Příčina	Náprava/vrácení
Dveře zůstávají otevřené.	E41 E42 E43	Impulzní generátor uvnitř > 1 min. aktivní. Impulzní generátor venku > 1 min. aktivní. Klíčový přepínač > 1 min. aktivní.	Čidlo nechte seřadit odborníkem. Klíčový přepínač přepněte nazpátek.
Dveře zůstanou otevřené.	E45	Nouzové otevírání je aktivované > 1 min.	Resetujte pokyn nadřazeného systému.
Dveře zůstanou zavřené.	E46	Nouzové uzavírání je aktivované > 1 min.	Resetujte pokyn nadřazeného systému.
Dveře zůstanou zavřené.	E47	Spínač zablokování je aktivovaný > 1 min.	Resetujte pokyn nadřazeného systému.
Dveře zůstanou otevřené.	E48	Vysílač impulzů "Postele" je aktivovaný > 1 min.	Vraťte spínač pro „Průjezd postelí“.
Dveře zůstávají stát.	E51	Odchylka v jízdní dráze. Pevná překážka v úseku pohybu.	Odstranit pevnou překážku v oblasti pohybu křídla dveří. Provést reset.
Dveře zůstávají stát.	E61 E62 E63	Napájení je přetížené nebo napětí příliš nízké.	Napájení a přívody nechte zkontrolovat odborníkem.
Dveře zůstávají stát.	E64	Pohon/řídící jednotka je přehřátý.	Vyčkat až do automatického vrácení po ochlazení. Zabránit působení slunečního záření.
Dveře se zastaví.	E66	Motor nebo koncový stupeň je vadný.	Dveře zajistíte klínem v poloze otevření nebo vyvlékněte táhlo. Vypněte síť. Zařízení nechte opravit odborníkem.
Sekundární křídlo dveří zůstane otevřené.	E99	Závada u sekundárního pohonu.	Zařízení nechte zkontrolovat odborníkem.
Dveře zůstávají stát.	E . . E0.. E2..	Bezpečnostní vypnutí řídicí jednotky.	Provést reset softwaru. Zařízení nechte opravit odborníkem.

7.2 Seznam funkční kontroly

Místo kontroly	Operace	Výsledek
Čidla 	<ul style="list-style-type: none"> Procházejte dveřmi normálním tempem čelně a z různých směrů zevnitř a zvenku. Aktivace (pole čidla) min. 1 m před otevřenou hlavní uzavírací hranou. 	Dveře se otevírají současně a dostatečně rychle, aniž by bránily průchodu.
Bezpečnostní čidla 	<ul style="list-style-type: none"> Projděte dveřmi pomalou rychlostí, podobně jako u slabé osoby, čelně a z různých směrů zevnitř a zvenku. Aktivace (pole čidla) min. 1 m před otevřenou hlavní uzavírací hranou. 	Dveře se otevřou a zůstanou otevřené, dokud osoba neprojde.
Otočná křídla, rám dveří 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte případné poškození výplně dveří (sklo) a hran dveří včetně gumových profilů. 	Křídla dveří nemají žádné ostré hrany a odštípnuté sklo. Bočnice a těsnění dveří jsou ve správné poloze a nepoškozeny.
Bezpečnostní kování ♦ 	<ul style="list-style-type: none"> Odpojte pohon od sítě (vypínač zařízení, síťová vidlice) nebo zvolte provozní režim VYP. Potom přitlačte křídlo dveří proti směru otevírání, dokud neuvolní bezpečnostní kování křídlo. Natlačte křídlo dveří zpátky do výchozí polohy. 	Bezpečnostní kování lze vysunout a opět umístit do výchozí polohy.
Regulátor uzavírání ♦ 	<ul style="list-style-type: none"> Přepněte zařízení do provozního režimu „P“ a sekundární křídlo dveří otevřete z poloviny. Potom nechte sekundární křídlo dveří zavřít. 	Primární křídlo dveří se pomocí klapy unašeče rovněž přitiskne. To zůstane stát na cca 25 stupních otevření dveří, dokud nebude sekundární křídlo dveří prakticky uzavřené.

Místo kontroly	Operace	Výsledek
Pohon, páčka a závěsy		
	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte, jestli je zapažení správně zaskočené a upevněné. 	<p>U pohonu, páčky nebo v prostoru závěsů se neobjevují žádné neobvyklé nápadné zvuky. Není vidět žádný podstatný oděr.</p>
Ovládací prvky, popisky a značky		
	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte fungování a popisky ovládacích prvků. Zkontrolujte stav případných značek. 	<p>Ovládací prvky fungují a popisky jsou k dispozici a v čitelném stavu.</p>
Okolí zařízení		
	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte přístup ke dveřím a prostor otáčení křídel dveří. 	<p>Přístupu ke dveřím není bráněno předměty a nehrozí nebezpečí zakopnutí. V okolí min. 50 cm od křídel dveří nejsou žádné předměty jako např. regály, květináče s kytkami, deštníky.</p>
Síťový přívod		
	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte, jestli není síťový přívod poškozený. 	<p>Pokud je síťový přívod poškozený, musí ho vyměnit odborník.</p>



Prohlášení o shodě EU

Výrobce (instalační firma) kompletního dveřního systému tímto prohlašuje:

Adresa výrobce: _____

že výrobek (stroj)

Typ:

Sériové číslo: _____

souhlasí s ustanoveními EG-RL 2006/42/EU

souhlasí s ustanoveními dalších následujících směrnic:

- 2006/95/EG (nízké napětí)
- 2004/108/EG (elektromagnetická kompatibilita)

a byly použity následující harmonizované normy:

- EN 16005

Podklady:

- Prohlášení o montáži od TORMAX | LANDERT Group AG
- Posouzení rizik pro automatické dveře s otočným křídlem T-1186

Osoba zodpovědná za dokumentaci

Jméno / adresa: _____

Místo, datum: _____

Podepsaná osoba

(CE – zplnomocněná osoba): _____

Podpis: _____



the passion to drive doors

TORMAX Sliding Door Drives

TORMAX Swing Door Drives

TORMAX Folding Door Drives

TORMAX Revolving Door Drives

Výrobce

TORMAX
Unterweg 14
CH-8180 Bülach-Zürich

Phone +41 58 500 5000
Fax +41 58 500 5099
www.tormax.com
info@tormax.com

Instalační firma (montáž, opravy a servis)

TORMAX je divize a registrovaná ochranná známka firmy LANDERT Group AG